

路城華人基督教會

LOUISVILLE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

二零零六年八月廿日主日

Sunday August 20, 2006

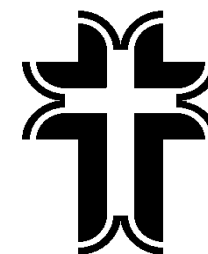
年度目標：廣傳福音 - 在真道上造就自己

Yearly Goal: Spreading the Gospel - Build up in True Faith.

主題經文：“...要在至聖的真道上造就自己，在聖靈里禱告”

Key Verse: “... Build yourselves up in your most holy faith
and pray in the Holy Spirit.”

(猶大書 Jude 20 - 21)



聚會時間: REGULAR SERVICES SCHEDULE

主日崇拜 : 早上九點四十五分 Sunday Worship: 9:45am.
主日學 : 早上十一點三十分 Sunday School: 11:30am.
周三禱告會 : 晚上七點三十分 Wednesday Prayer Meeting: 7:30 pm.
周五之夜團契 : 晚上六點三十分 Friday Evening Fellowship: 6:30pm.
牧師 Pastor: 吳文秋 Rev. Timothy Wu 電話 Telephone: (502) 893-9532

信箱 Mail Box: P.O. Box 6608, Louisville, KY 40206

地址 Address: 6120 Lovers Lane, Louisville, KY 40291

教會電話 Church Telephone: (502) 231-6113

教會網址 Church Website: www.louisvilleccc.org

教會電郵 Church email: louisvilleccc@bellsouth.net

上週出席人數 Last Week's Attendance

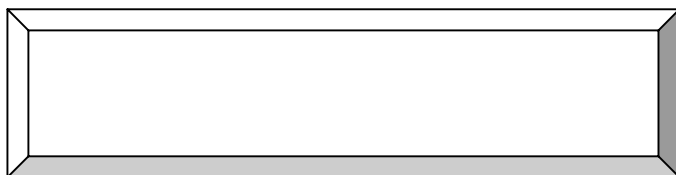
主日崇拜	Sunday Worship	97 人
成人主日學	Adult Sunday School	51 人
青少年主日學	Youth Sunday School	人
兒童主日學	Children Sunday School	28 人
兒童崇拜	Children Worship	28 人
禱告會	Prayer Meeting	5 人
詩班	Choir	人
常青團契	Evergreen Fellowship	人
周五之夜團契	Friday Night Fellowship	人

奉獻報告 Offering Report

2006 年預算	Annual Budget	\$177,526.00
上周一般奉獻	Last Week's General Offering	\$5437.04
上周午餐奉獻	Last week's Lunch Offering	\$225.00

下主日事奉人員 Next Week's Server (8/27)

講員 Speaker:	吳文秋牧師 Rev. Timothy Wu
領會 Worship Leader:	邱清忠弟兄 Jack Chiu
翻譯員 Interpreter:	梁國雄弟兄 Edward Leong
招待員 Usher:	李娟苓姊妹 Juanling Li
	饒曉梅姊妹 Xiao Mei Rao
收奉獻人員	曾聰弟兄 Michael Tseng
Offering Collection:	莫德陸弟兄 James Mok



週五之夜團契事奉人員 Servers of Friday Night Fellowship (8/25)

主持人 Leader:	高紹君弟兄
領詩 Song Leader:	王崢姊妹
司琴 Pianist:	Jennifer Yen

主日崇拜程序 ORDER OF WORSHIP

序樂 靜默禱告 Silent Meditation Prelude

以讚美感恩來敬拜 PRAISES & THANKSGIVING

唱詩 104 頌主歌 會眾
Hymn of Praise Lord Jesus Your Name Be Praised Congregation

250 聖靈之歌 Spirit Song
14 頌讚全能上帝
Blessed Be the Lord God Almighty

讚美禱告 邱清忠弟兄
Prayer of Praise Jack Chiu

唱詩 341 認識你 會眾
Hymn of Praise Knowing You Congregation

獻詩 335 開我的眼睛 詩班
Hymn Open Our Eyes, Lord Choir

認罪禱告 邱清忠弟兄
Confession Prayer Jack Chiu

讀經 彼得前書 4 章 12-19 節 邱清忠弟兄
Scripture Reading 1 Peter 4: 12-19 Jack Chiu

以宣講來敬拜 PROCLAMATION

教牧禱告 吳文秋牧師
Pastoral Prayer Rev. Timothy Wu

信息 與基督一同受苦 吳文秋牧師
Sermon Participate in Christ's Sufferings Rev. Timothy Wu

以奉獻來敬拜 OFFERING

奉獻詩 358 奉獻身心為主 會眾
Offertory Hymn Living for Jesus Congregation

奉獻禱告 邱清忠弟兄
Offering Prayer Jack Chiu

以肢體關懷來敬拜 CARING AND FELLOWSHIP

歡迎及報告 邱清忠弟兄
Welcome Jack Chiu

頌榮 355 生命在此 會眾
Gloria Patri Here is My Life Congregation

祝禱 吳文秋牧師
Benediction Rev. Timothy Wu

569 阿們 Amen

殿樂 Postlude

默禱感恩 Meditative Prayer

收奉獻人員 Collecting Offering

曾聰弟兄 Michael Tseng, 莫德陞弟兄 James Mok

感恩與代禱 Thanksgiving and Prayer Requests

“我的殿必稱為萬民禱告的殿。”
“My house will be called a house of prayer for all nations.”
(Isaiah 56:7)

為教會的同工代禱、求神的靈使他們在事奉上更有效。
Pray for our church staff, that the Spirit of God will empower them to be effective in their ministry.



請繼續為身體欠安支體代禱。特別為周瑤林姊妹、陸毅弟兄及余堅姊妹，求主看顧保守。

Please continue to intercede on behalf of those who are physically ill, especially Bro. Louis Lu and Sis. Angela Yu and Yaolin Zhou, may the Lord heal and protect them.

懇求神賜機會向親友及鄰居分享你得救的見證。
Prayerfully ask God for opportunity to reach out to friends and neighbors so that you may share with them your personal testimony.

為將被邀請參加二胡演奏會的朋友們代禱，愿他們能信靠主。
Pray for friends that will be attending the Erhu Recital, that they may come to faith in the Lord.

教會事工報告 Church Announcement



歡迎第一次參加聚會的新朋友。

Welcome those who are worshipping with us for the first time.

下主日要預查馬太福音、為週五團契的分班讀經分享作準備。請所有帶領週五查經的老師們準時在 Youth Minister Office 集合。時間:下午兩點正。

Attention all of you who are involved in leading the Friday Fellowship's Bible Study! There will be pre-study on the Gospel of Matthew next Sunday at the Youth Minister Office. Time: 2:00 pm. Please be on time.

下主日由吳文秋牧師証道。請眾弟兄姊妹預備心、讓您的靈命被神的話語喂養。

Next Sunday we will have Pastor Timothy Wu to preach among us. Please come with your heart prepared to be nourished by God's word.

本星期五晚上的團契主題是[聖經問題解答]。請眾弟兄姊妹踴躍出席、在主的家中享受團契生活。

The theme of this Friday's Fellowship is "Bible Q & A." All are invited to fellowship together in the house of the Lord.

本會將在九月廿三日(晚上七時)及廿四日(早上九時三刻)舉辦一項佈道性質的二胡演奏會。請邀請親友出席。

There will be an Erhu Recital in our church on the 23rd of September at 7:00 pm. and on the 24th at 9:45 am. It will be evangelistic in nature; therefore please invite friends to attend.

若在教會場地發現有任何問題、請立刻通知朱明杰弟兄或梁國雄弟兄。請把教會當做自己的家一般。

If you see any problems within the boundary of our church property, please inform Brother James Zhu or Brother Edward Leong. Please consider treating our church as our home.

執事會誠懇地邀請所有神學生在用飯的時候到 18 號房間一起開會。

The Deacon Board would like to invite all the current seminary students for a short meeting during the lunch hour today. Please take your lunch and go to Room 18.

已經有廿八位弟兄姊妹報名參加八月三十日 Josh McDowell 的討論會。凡有興趣者請向伍展球弟兄查詢。

There are currently 28 brothers and sisters who have signed up for "A Seminar with Josh McDowell-Why Belief Matters" to be held at 7 pm, August 30, Wednesday in Southeast Christian Church. The deadline for group discount has just passed, but individuals can still purchase tickets at the door. Please contact Brother Matthew Ng for details.

零六年秋季的主日學課程已經到了。請到辦公室索取。

Fall 2006's Sunday school materials have arrived. You may obtain it from the office.

現定于八月廿六日(週六)在教會清理前后庭院，并一同享受戶外活動及燒烤。請弟兄姊妹們勇躍參加。時間:下午三時正。

Our church will be having a BBQ and yard cleaning this Saturday. All are welcome to have fun and fellowship together. Time: 3:00 pm.